

Day 48 / 100

Episode 123 · Part 16/31 · A Busan Birthday, Tank Day Disaster, and Spitting Watermelon Seeds · 원본 53:22-56:45 (203초)

오늘 이야기

수박 큐브 강박, 그리고 씨를 뱉느냐 삼키느냐

준이 수박을 완벽한 큐브로 재서 자른다는 고백에 다니엘이 '강박'이라고 놀리고, 한국에서는 피크닉에 예쁘게 담아 가져가는 문화라 그렇다는 설명이 이어집니다. 다니엘은 미국처럼 수박 씨를 잔디에 뱉다가 한국에서는 잘못된 느낌이 들어 휴지에 뱉기 시작했다고 하며 준의 의견을 묻습니다. 준은 수박 씨도 포도 씨도 그냥 삼키는 사람들(형 포함)이 있다고 하고, 다니엘은 그런 사람을 본 적도 없다고 경악합니다. 준은 최근 홈 파티에서 씨 뱉는 걸 지적받기까지 했다고 합니다.

오늘의 루틴

① 대본 없이 듣기 1회 → ② 대본 보며 듣기 → ③ 쉼도잉 3회 이상(0.8x→1.0x) → ④ 핵심 문장 각 10번 → ⑤ 대본 없이 영상만 보며 따라 말하기(블라인드). 이 PDF는 핵심 문장과 단어를 펼쳐 놓고 소리 내어 읽는 용도입니다.

오늘의 핵심 문장 14개 — 입에 붙을 때까지 10번씩

1 Okay, I agree with you.

응, 네 말에 동의해.

agree with + 사람. 'I agree.'만 해도 되지만 with you를 붙이면 더 따뜻하고 명확함.

2 There's so much I could go through.

할 얘기가 너무 많아.

go through = 하나하나 살펴보다/설명하다. 'Let me go through the schedule.'(일정 하나씩 볼게).

3 I was not expecting this.

이런 얘기를 하게 될 줄은 예상 못 했는데.

was not expecting = 예상 못 했다(진행형으로 생생함). 깜짝 선물·서프라이즈 반응으로도 'I wasn't expecting this!'

4 That used to be the case back like 10 years ago.

10년 전쯤엔 그랬어.

used to be the case = 예전엔 그랬다(지금은 아님). back + 시점 = 그 옛날. 변화 설명의 핵심 패턴.

5 It became like a thing to cut it up and fit it into your Tupperware perfectly.

잘라서 타파웨어에 딱 맞게 넣는 게 하나의 유행이 됐어.

become a thing = 유행/관행이 되다. cut up = 잘게 자르다. fit into = ~에 맞춰 넣다.

6 I'm used to spitting out my seeds on the lawn.

나는 씨를 잔디에 뱉는 데 익숙하거든.

be used to -ing = ~에 익숙하다(used to + 동사원형 '예전에 ~했다'와 구별). spit out = 뱉다.

7 I felt like that was wrong in Korea.

한국에서는 그게 잘못된 것처럼 느껴졌어.

I felt like (that) ~ = ~처럼 느껴졌다. 문화 차이에서 느낀 어색함을 말하는 완곡한 표현.

8 What are your thoughts on that?

이거 어떻게 생각해?

thoughts on ~ = ~에 대한 생각. 'What do you think?'보다 약간 정중하고 토론 느낌. on 전치사 주의.

9 I never thought about it.

그런 건 생각해 본 적이 없는데.

질문을 받고 솔직하게 '생각해 본 적 없다'고 답할 때. 뒤에 'but...'로 즉흥 의견 이어가기.

10 It's still a waste though, if you think about it.

그래도 생각해 보면 그것도 낭비야.

if you think about it = 곰곰이 생각해 보면. 상대가 놓친 관점을 부드럽게 제시할 때.

11 Wait, what's your point though?

잠깐, 네 요점이 뭐야?

What's your point? = 요점이 뭐야(약간 직설적). though를 붙여 조금 완화. 'My point is...'로 답함.

12 I would not think twice about spitting my watermelon seeds onto the ground.

수박 씨를 땅에 뱉는 걸 두 번 생각하지도 않을 거야.

not think twice about ~ = ~를 망설이지 않다, 당연하게 하다. 'Don't think twice.'(망설이지 마).

13 I've never met someone like that.

그런 사람은 한 번도 못 봤어.

have never met someone like that = 그런 사람은 처음. 현재완료로 '지금까지 살면서'의 느낌.

14 There was someone who was actually pointing out the fact that I'm spitting out the seeds.

내가 씨를 뱉는다는 걸 실제로 지적하는 사람이 있었어.

point out = 지적하다, 짚어 말하다. the fact that ~ = ~라는 사실. 두 표현 모두 설명문에 자주.

오늘의 단어·표현 15개

표현	뜻	대본 속 예문
measure out	재서 나누다	Wait, you're measuring out the size of your cubes so they're perfect.
go through	하나씩 다루다, 살펴보다	Oh, there's so much I could go through.
tutorial	강좌, 설명 영상	There are so many like YouTube tutorials to teach you how to do that.
used to be the case	예전엔 그랬다	That used to be the case back, like, 10 years ago.
become a thing	유행/관행이 되다	But then it became, like, a thing to cut it up.
spit out	뱉다	I'm used to spitting out my seeds on the lawn.
lawn	잔디밭	It's like littering food waste on the lawn.
littering	쓰레기 투기	It's like littering food waste on the lawn.
food waste	음식물 쓰레기	It's still food waste.
think twice	망설이다, 재고하다	I would not think twice about spitting my watermelon seeds onto the ground.
silly	바보 같은, 우스운	I also felt very silly, like spitting them out very carefully.
swallow	삼키다	There are people who just don't do that and swallow the seeds.
seedless	씨 없는	They're mostly like seedless, usually seedless and imported from California or Chile.
peel	껍질 / 껍질을 벗기다	You would peel off the peel but then you would just swallow.
point out	지적하다	There was someone who was like actually pointing out the fact that I'm spitting out the seeds.

전체 대본 + 해석

영어 줄을 먼저 소리 내어 읽고, 막히면 보라색 해석을 확인하세요. 회색 줄은 추임새(따라 하되 굳이 외울 필요 없음).

0:00	Okay, I agree with you. 응, 네 말에 동의해.
0:02	Yeah.
0:02	but you're also OCD It is so satisfying. 근데 너도 강박이 좀 있어. — 진짜 뿌듯하다고.
0:04	Like But you're also OCD.
0:06	Wait, you're measuring out the size of your cubes Yeah ... so they're perfect. 잠깐, 큐브 크기를 재서 자른다고? — 응 ... 완벽하게 만들려고.
0:09	Exactly. 바로 그거야.
0:11	Oh, there's so much I could go through. 오, 이 얘기는 할 게 너무 많아.
0:13	there are so many like YouTube tutorials- Oh my to teach you how to do that. 그걸 가르쳐 주는 유튜브 튜토리얼이 엄청 많아 — 세상에.
0:17	do that.
0:19	could talk about in this was not expecting. 이런 얘기를 하게 될 줄은 예상 못 했는데.
0:21	Okay, most of the time when Koreans cut it up- Mm-hmm it's to bring it to, like, a picnic to share. 좋아, 한국인들이 수박을 잘라 가는 건 대부분 — 응 ... 피크닉 같은 데 가져가서 나눠 먹으려고야.
0:26	Mm, that's true. 음, 그건 맞아.
0:27	Yeah.
0:27	Right?
0:27	So they want it to look very beautiful. 그래서 아주 예쁘게 보이길 원해.
0:28	They bring it out in Tupperware. 타파웨어에 담아서 꺼내 놓잖아.
0:30	Yeah.
0:30	You know, most of the time in America you just bring the watermelon- to the picnic site and just cut it up there- Ah into, like, you know, simple triangles. 미국에서는 대부분 수박을 그냥 피크닉 장소에 가져가서 — 거기서 잘라 — 아 — 그냥 단순한 삼각형으로.
0:38	Yeah.
0:39	And then people are folding it, then you're eating it in like pieces. 그리고 사람들이 접어서(들고) 조각으로 먹는 거지.
0:41	used to be the, that, that used to be the case back, like, 10 years ago. 10년 전쯤엔 (한국도) 그랬어.
0:44	Okay.
0:44	But then it, became, like, a thing to like it up- ... and, like, fit it into your Tupperware perfectly. 근데 그게 (큐브로) 잘라서 — 타파웨어에 딱 맞게 넣는 게 하나의 유행이 됐어.
0:50	I do it too now. 나도 이제 그렇게 해.
0:50	yeah.
0:50	But, yeah.
0:52	Oh, I had a question. 오, 질문이 하나 있었어.
0:52	Okay, we were we eating watermelon, not cut up, But, you know, I cut them up, put it in a Tupperware, brought it the park. 그래서 우리 수박을 먹는데, 자르지 않은 — 아니, 내가 잘라서 타파웨어에 넣어서 공원에 가져갔어.
0:59	Yeah.

1:01	you I'm used to spitting out my seeds on the lawn. 나는 씨를 잔디에 뱉는 데 익숙하거든.
1:03	Mm.
1:03	Mm-hmm.
1:04	But I felt like that was wrong in Korea. 근데 한국에서는 그게 잘못된 것처럼 느껴졌어.
1:06	Mm.
1:07	Mm.
1:07	And I started spitting them into a napkin to throw away. 그래서 휴지에 뱉어서 버리기 시작했어.
1:10	What are your thoughts on that? 이거 어떻게 생각해?
1:12	I never thought about never thought about it Yeah ... but I would never spit it out Too much meachae, right? 그런 건 생각해 본 적이 없는데 — 응 ... 난 절대 (잔디에) 뱉진 않을 거야. 너무 민폐지?
1:18	It's still a waste though, if you think about it. 그래도 생각해 보면 그것도 낭비야.
1:21	It's still food waste Wait, what's, your, what's your point though? 그래도 음식물 쓰레기잖아. — 잠깐, 네 요점이 뭐야?
1:24	It's like littering food waste on the lawn. 잔디에 음식물 쓰레기를 버리는 것 같은 거지.
1:26	I see. 그렇구나.
1:27	Okay.
1:27	That's what it felt like to me. 나한테는 그렇게 느껴졌어.
1:28	Yeah, yeah.
1:28	But I, in an American context- Yeah ... I would not think twice about spitting my watermelon seeds onto the ground. 하지만 미국 상황에서는 — 응 ... 수박 씨를 땅에 뱉는 걸 두 번 생각하지도 않을 거야.
1:34	Yeah.
1:36	But if you think about it's just, they're seeds, right? 근데 생각해 보면 그냥 씨잖아, 맞지?
1:40	It's just seeds. 그냥 씨야.
1:40	Yeah.
1:41	Yeah.
1:41	I don't know. 모르겠어.
1:42	I don't know.
1:43	But it feels very wrong, too- Yeah ... to me. 근데 (나한테도) 아주 잘못된 것처럼 느껴지긴 해 — 응.
1:46	Yeah.
1:46	So to be very clear, I spat out like two or Mm. And I realized like, oh, this probably... This doesn't feel Yeah. 분명히 말하면, 두세 개 뱉고 나서 깨달았어, '아, 이건 아마... 이건 (여기선) 아닌 느낌이다.'
1:53	Mm-hmm.
1:53	Like for whatever reason in Korea this wrong. 어떤 이유에서든 한국에서는 이게 잘못된 거야.
1:55	Mm-hmm.
1:55	And so I stopped. 그래서 그만뒀어.

1:56	Yeah.
1:57	But, but, but I also felt very silly, like spitting them out very carefully- Mm ... into napkin in my hands. 근데 손에 든 휴지에 아주 조심스럽게 뱉는 것도 — 음 ... 아주 바보 같은 느낌이었어.
2:02	Yeah.
2:02	Oh, speaking of spitting out seeds- Mm I realized that there are people who just don't do that and swallow the seeds and they are the same people who would not spit out seeds from the grapes. 오, 씨 뱉는 얘기가 나와서 말인데 — 음 — 그걸 안 하고 씨를 그냥 삼키는 사람들이 있다는 걸 알게 됐는데, 그 사람들은 포도 씨도 안 뱉는 사람들이야.
2:14	Ah, Ugh. 아, 으.
2:15	Gross, yeah. 역겹네, 응.
2:16	I can't do it. 난 못 해.
2:17	There are people who... Okay. 그런 사람들이... 좋아.
2:18	my brother was one. 우리 형이 그랬어.
2:19	He did- Do you know that they're like- The... I don't wanna say that it's a Korean type of- Grapes. 그— 그거 알아, 한국식 포도라고 하기는 뭐하지만— 포도.
2:25	These days when you, when you see grapes in a supermarket in Korea they're mostly like seedless- Usually seedless and imported from California or Chile or whatever. 요즘 한국 마트에서 포도를 보면 대부분 씨 없는 거잖아 — 대개 씨 없고 캘리포니아나 칠레 같은 데서 수입된 거.
2:33	But like, it used to be like those very dark purple ones, right? 근데 예전엔 아주 진한 자주색 포도였잖아, 맞지?
2:37	Mm-hmm.
2:37	Do you know? 알아?
2:37	Do you remember? 기억나?
2:38	I remember that, yeah. 기억나, 응.
2:38	Yeah.
2:38	And those are the ones that have like... You can't eat the peels. 그게 바로... 껍질을 못 먹는 거야.
2:42	You have to like, they're... You have to peel it out. 껍질을 벗겨 내야 해.
2:45	Uh-huh.
2:45	And then you also have to spit out the seeds. 그리고 씨도 뱉어야 하고.
2:47	Yeah.
2:47	There are people who would just like- swallow. 그냥 삼키는 사람들이 있어.
2:51	The, the, They wouldn't You wouldn't even chew ... ones I chew? 씹지도— 씹지도 않고? ... 내가 씹는 거?
2:53	You wouldn't even chew. 씹지도 않는다고.
2:54	No, not... Okay. 아니, 안... 그래.
2:55	You wouldn't even chew? 씹지도 않는다고?
2:56	You would peel off the peel but, but then you would just swallow. 껍질은 벗기는데, 그다음에 그냥 삼키는 거야.

2:59	I've never met someone that. 그런 사람은 한 번도 못 봤어.
3:00	And those are the same people who don't spit out the seeds from the watermelon. 그리고 그 사람들이 수박 씨도 안 뱉는 사람들이야.
3:04	Yeah.
3:05	That's crazy. 말도 안 돼.
3:05	Yeah.
3:06	don't know anyone like that. 그런 사람 아는 사람 없어.
3:08	I wanna know anyone like that. 그런 사람 알고 싶지도 않아.
3:09	I recently had like a home party. 최근에 홈 파티를 했는데.
3:12	Yeah.
3:12	And there was someone who was like actually pointing out the fact that I'm spitting out the seeds. 내가 씨를 뱉는다는 걸 실제로 지적하는 사람이 있었어.
3:18	Oh.
3:18	Like- Like you're doing something weird. 내가 뭔가 이상한 짓을 하는 것처럼.
3:20	Yeah.
3:20	He was " like, you out the seeds?" 그 사람이 '씨를 뱉어?' 하더라.
3:22	Okay.